

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.



#### Finding the right teat is important:

We all learn at our own pace. Suckling is a skill and some babies develop it quicker than others. That's why some babies might initially benefit from our "First Flow" teat (Teat 0) before progressing to the Natural Response teats. When should I switch the teats? Switch to "First Flow" teat when your baby takes longer than 20 minutes to drink 50 ml using the Natural Response teats. Try a Natural Response teat with a higher flow rate if your baby is playing with the teat instead of drinking or seems frustrated. If feeding difficulties persist, consult a healthcare professional.

#### For your child's safety and health

##### WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Glass bottles may break.
- Always use this product with adult supervision.

It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without the screw ring, teat and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

##### Glass bottle (if applicable)

Glass bottles may break. Always handle with care and do not let children hold glass bottles. Do not use bottle handles with glass bottles. Inspect the glass bottle before each use. Do not use bottles if there are any cracks on or glass fragments in the bottle. Do not use metal inside the glass bottle to stir contents or for cleaning. This can damage the glass. Prolonged wear or development of scratches may lead to breakage.

##### Before first use

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

##### Assembly

Make sure that the feeding teat is fully pulled through the screw ring as shown in the image (Fig. 1, 2).

##### Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe.

Do not place the product in a heated oven. Do not bring the bottle parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep feeding teats in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

##### Compatibility

Replacement teats are available separately. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). These bottle parts are compatible only with Philips Avent Natural teats.

##### Support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation. Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.



#### Il est important de trouver la tétine adaptée :

chaque enfant apprend à son propre rythme. La succion est une compétence et certains bébés le développent plus rapidement que d'autres. C'est pourquoi certains bébés pourraient d'abord bénéficier de notre tétine « Débit nouveau-né » (tétine 0) avant de passer aux tétines à réponse naturelle. Quand dois-je changer de tétine ? Passez à la tétine « Débit nouveau-né » lorsque votre bébé met plus de 20 minutes à boire 50 ml à l'aide des tétines à réponse naturelle. Essayez une tétine à réponse naturelle avec un débit plus élevé si votre bébé joue avec la tétine au lieu de boire ou semble frustré. Si les problèmes d'alimentation persistent, veuillez consulter un professionnel de la santé.

#### Pour la sécurité et la santé de votre enfant

##### AVERTISSEMENT !

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, laces ou des éléments vestimentaires étranges. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Les biberons en verre peuvent se casser.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer des aliments ou boissons pour bébé. Les micro-ondes peuvent détruire

des nutriments précieux dans les aliments/boissons et entraîner des tétines déformées localisées. Si vous décidez malgré tout d'utiliser le micro-ondes, prenez soin de mélanger les aliments/boissons chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et de vérifier la température avant de servir. Placez seulement le récipient au micro-ondes, sans bague d'étanchéité, tétine ni capuchon. Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon. Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation. Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et étirez-la dans tous les sens. Jetez au moindre signe de détérioration ou de fragilité.

#### Biberon en verre (si applicable)

Les biberons en verre peuvent se casser. Utilisez toujours les biberons en verre avec précaution et ne les laissez pas manipuler par des enfants. N'utilisez pas de poignées avec des biberons en verre. Examinez soigneusement le biberon en verre avant chaque utilisation. N'utilisez pas les biberons s'ils présentent des fissures ou des fragments de verre à l'intérieur. N'utilisez pas d'objets métalliques à l'intérieur du biberon en verre pour mélanger des contenus ou pour le nettoyer. Cela pourrait endommager le verre. Une usage prolongé ou la propagation de rayures peut entraîner une rupture.

#### Avant la première utilisation

Désassembled toutes les pièces, nettoyez-les et stérilisez-les en les plongeant dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes ou stérilisez-les à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent pour une meilleure hygiène.

#### Assemblage

Veillez à tirer complètement la tétine à travers la bague d'étanchéité comme indiqué sur l'image (Fig. 1 et 2).

#### Nettoyage et rangement

Nettoyez toutes les pièces avant chaque utilisation pour garantir une bonne hygiène. Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces, nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse, enlevez les résidus de nourriture et rincez-les soigneusement. Si vous nettoyez l'embout de la tétine avec une brosse, nettoyez-la aussi soigneusement que possible pour ne pas l'endommager. Puis, stérilisez à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent ou faites bouillir pendant 5 minutes. Veillez à bien vous laver les mains et à nettoyer les surfaces avant qu'elles n'entrent en contact avec les éléments stérilisés. Pendant la stérilisation à l'eau bouillante, empêchez les pièces de toucher la paroi de la casserole. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations irréversibles du produit, pour lesquels Philips ne peut être sûr responsable. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces. Ce produit peut être nettoyé au lave-vaisselle. Ne placez pas le produit dans un four chaud. Ne placez pas les pièces du biberon en contact avec des détergents abrasifs ou antibactériens, ni sur des surfaces nettoyées à l'aide de ces produits. Nous vous recommandons de remplacer la tétine tous les 3 mois. Conservez les tétines dans un récipient sec et fermé. N'exposez pas directement la tétine à la lumière du soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) au-delà de la durée recommandée, car cela pourrait la fragiliser.

#### Compatibilité

Des tétines de rechange peuvent être achetées séparément. Pour en savoir plus sur le choix de la tétine adaptée à votre bébé, consultez notre site Web à l'adresse [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). Ces pièces du biberon sont compatibles uniquement avec les tétines Natural de Philips Avent.

#### Assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Leia todas as instruções atentamente antes de utilizar. Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.



#### Encontrar a tetina certa é importante:

Todos aprendemos ao nosso próprio ritmo. A sucção é uma competência e alguns bebés desenvolvem-na mais rapidamente do que outros. É por isso que alguns bebés podem inicialmente necessitar da nossa tetina „Primeiro fluxo“ (Tetina 0) antes de passarem para as tetinas Natural Response.

Quando devo mudar de tetina? Mude para a tetina „Primeiro fluxo“ quando o bebé demorar mais de 20 minutos a beber 50 ml utilizando as tetinas Natural Response. Experimente uma tetina Natural Response com um fluxo mais elevado se o seu bebé estiver a brincar com a tetina em vez de beber ou parecer frustrado. Se as dificuldades de alimentação persistirem, consulte um profissional de saúde.

#### Para a segurança e saúde da sua criança

##### ADVERTÊNCIA!

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarrar cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano.
- A criança pode estrangular-se.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Os biberões de vidro podem partir-se.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro-ondas podem destruir alguns nutrientes importantes dos alimentos e das bebidas, e produzir temperaturas elevadas localizadas. Se decidir utilizar o micro-ondas, tenha especial cuidado e mexa os alimentos e as bebidas aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor, verificando a temperatura antes de servir. Coloque apenas o recipiente no micro-ondas, sem o anel de rosca, a tampa e a tampa. Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram utilizando biberões. Elimine sempre qualquer leite materno que sobre. Examine antes de cada utilização e puxe a tétina em todas as direções. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.

#### Biberão de vidro (se aplicável)

Os biberões de vidro podem partir-se. Manuseie sempre com cuidado e não permita que as crianças segurarem os biberões de vidro. Não utilize peças de biberão com biberões em vidro. Inspeccione o biberão de vidro antes de cada utilização. Não utilize um biberão se este tiver fissuras ou fragmentos de vidro no interior. Não utilize metal dentro de um biberão em vidro para mexer o conteúdo ou durante a limpeza. Pode danificar o vidro. Com a utilização prolongada ou o desenvolvimento de riscas, o biberão pode partir-se.

#### Antes da primeira utilização

Desmonte todas as peças, lave-as e esterilize-as em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene.

#### Montagem

Certifique-se de que a tetina foi totalmente inserida através do anel de rosca, conforme ilustrado na imagem (Fig. 1, 2).

#### Limpeza e armazém

Lave todas as peças antes de cada utilização para garantir a higiene. Após cada utilização, desmonte todas as peças, lave-as em água morna com detergente, remova os resíduos de alimentos e passe-as por água corrente. Se utilizar uma escova para limpar a ponta da tetina, limpe-a com o máximo de cuidado para evitar danos. Em seguida, esterilize com um esterilizador Philips Avent ou em água a ferver durante 5 minutos. Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com os componentes esterilizados. Durante a esterilização com água a ferver, evite que as peças toquem nos lados da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças. Este produto pode ser lavado na máquina de lavar loiça. Não coloque o produto num forno aquecido. Não coloque as peças do biberão em contacto ou sobre superfícies com agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos. Recomendamos a substituição das tetinas a cada 3 meses. Guarde as tetinas num recipiente seco e fechado. Não deixe as tetinas expostas ao calor ou à luz solar direta, nem as deixe mergulhadas em desinfetante (solução de esterilização) durante períodos de tempo superiores aos recomendados, uma vez que isso poderia danificar a tetina.

#### Compatibilidade

Estão disponíveis tetinas de substituição em separado. Para saber como escolher a tetina ideal para o seu bebé, visite [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). Estas peças de biberão são compatíveis apenas com as tetinas Philips Avent Natural.

#### Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Kullanmadan önce bütün talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başvurmak üzere saklayın.



#### Doğru emziği bulmak önemlidir:

Hepimiz kendi hızımızda öğreniriz. Emzirme bir beceridir ve bazı bebekler bu beceriyi diğerlerinden daha hızlı geliştirir. Bu nedenle, bazı bebekler Natural Response emziklerine geçmeden önce başlangıçta YeniDoğum akışlı emzimizden (Emzik 0) faydalanabilirler. Emzikleri ne zaman değiştirmeliyiz? Bebeğinizin Natural Response emzikleri kullanarak 50 ml'yi 20 dakikadan uzun sürede içiyorsa, YeniDoğum akışlı emziğe geçin. Bebeğiniz emmek yerine emziği ile oynuyorsa veya sınırlı görünüyor, daha yüksek akış hızına sahip bir Natural Response emziği deneyin. Beslenme sorunları devam ederse, bir sağlık uzmanına danışın.

#### Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için

##### UYARILAR!

- Uzun süreli süz emilimi diş çürüklerine sebep olabilir.
- Bebeğinizin beslenmeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Yıllama veya hasar belirtisi görüldüğünde anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarını tutturmayın. Çocuğunuz dolanabilir.
- Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın.
- Cam biberonları kırılabilir.
- Bu ürünü her zaman yetiştiren gözetiminde kullanınız.
- Bebek yiyeceklerini veya içecekleri sıtım için mikrodalgalı kullanılması tavsiye edilmez. Mikrodalgalı firm, yiyecek/içeceklerdeki değerleri besinleri yok eder ve bölgesel olarak yüksek sıcaklık üretirler. Mikrodalgalı firm kullanmaya karar verirken, eşit süz dağılım sağladığı için ısıtılmış yiyecekleri/içecekleri mutlakla karıştırmaya özen gösterin ve servis etmeden önce sıcaklığı kontrol edin. Vida halkası, emzik veya kapak takılı olmalıdır yalnızca hazneyi mikrodalgalı firmaya koymak. Çocukların küçük parçaları oynamasına veya biberonları kullanırken yürürmesine/koşmasına izin vermemiz. Bebeğinizin besledikten sonra kalan ane süitünü mutlakla atın. Biberon emziğini her kullanımdan önce tüm yönleri doğru çekerek temizleyin. Yıllama veya hasar belirtisi görüldüğünde anda kullanmayı bırakınız.

#### Cam biberon (varesi)

Tutarken mutlakla dikkatli olun ve çocukların cam biberonları tutmasına izin vermemiz. Cam biberonla biberonun tutma yerini kullanmayın. Her kullanımdan önce cam biberonu inceleyin. Üzerinde çatlak veya içinde cam parçaları olan biberonu kullanmayın. İçindekileri karıştırmak veya temizlik için cam biberonun içinde metal kullanmayın. Bu işlem cama zarar verebilir. Uzun süreli aşınma veya çizikler oluşmasını kırılmaya yol açabilir.

#### İlk kullanımdan önce

Tüm parçaları sökün, temizleyin ve ardından 5 dakika boyunca kaynar su içinde bekletmeye ve da Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin. Bu uygulama hijyen açısından gereklidir.

#### Parçaları birleştirme

Biberon emziklerini şekilde gösterildiği gibi tamamen çekildiğinden emin olun (Şek. 1, 2).

#### Temizlik ve saklama

Hijyen sağlamak için tüm parçaları her kullanımdan önce yıkayın. Her kullanımdan sonra tüm parçaları sökün, sıcak suyla ve sabunlu suyla yıkayın, yiyecek kalıntıları temizleyin ve iyice durulayın. Biberon emziklerini ucunu temizlemek için fırça kullanırsanız zarar vermemek için mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizleyin. Ardından bir Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin veya 5 dakika boyunca kaynatın. Sterilize edilmiş parçaları temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkadığınızdan ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Kaynar su da parçaları sterilize ederken parçaların tencere kenarlarına temas etmesini önleyin. Bu, Philips'in sorumluluğuna tutulmayacağı ve geri dönüşü olmayan ürün deformasyonuna, hatasına ve hasarlarına yol açabilir. Gıda boyaları, parçaların renklerini solmasına neden olabilir. Bu ürün buluşmak makinesinde yıkayabilir. Ürünü ısıtılmış firmaya koymayın. Biberon parçalarını aşındırıcı veya antibakteriyel temizlik maddeleriyle temas ettirmeyin çünkü üzerinde bunların bulunduğu yüzeylere koyamayın. Biberon emziklerini 3 ayda bir değiştirmenizi öneririz. Biberon emziklerini kuru, kapalı bir kapta saklayın. Yıpranmasa yol açabileceğinden, biberon emziğini doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz kalacak şekilde ve dezenfektan (sterilizasyon süsölümü) içinde bırakmayın.

#### Uyumluluk

Vedek emzikler ayrıca satın alınabilir. Bebeğiniz için doğru emziği seçmeye iligli daha fazla bilgi için [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) adresini ziyaret edin. Bu biberon parçaları yalnızca Philips Avent Natural emzikleriyle uyumludur.

#### Destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin.

أقرأ جميع التعليمات بعناية قبل الاستخدام. احتفظي بدليل المستخدم وعبوة المنتج للرجوع إليهما في المستقبل.



#### بعد العثور على الحلمة المناسبة أمر مهم:

نحن جميعًا نتعلم بالوتيرة المناسبة لنا. الرضاعة مهارة، وبعض الأطفال يتطورونها بشكل أسرع من غيرهم. ولهذا، قد يستفيد بعض الأطفال في البداية من حلمة تدفق الموالييد الجدد (الحلمة 0) قبل الانتقال إلى حلمات الاستجابة الطبيعية. متى يجب علي أن أقوم بتغيير الحلمة؟ انتقلي إلى حلمة التدفق الأول عندما يستغرق طفلك ما يزيد عن 20 دقيقة لشراب 50 مل باستخدام حلمات الاستجابة الطبيعية. جربي حلمة استجابة طبيعية ذات معدل تدفق أعلى إذا كان طفلك يلعب بالحلمة بدلاً من الشراب أو يبدو منزعجًا. في حالة وجود مشكلات مستمرة في الرضاعة، استثميري اختصاصي رعاية صحية.

#### للحفاظ على سلامة الطفل وصحته



- استثميري المص المستمر والمتطول للسوائل إلى حدوث تنسوس بالأسنان.
- تحققي دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل تناوله.
- تخلفي من المنتج عند أول ظهور لعلمات التلف أو التآكل.
- احتفظي بكل المكونات غير المستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال.
- تجنبني مطلقًا ربط أي أحيال أو شرائط أو أربطة أو أجزاء الملابس الفضفاضة. فقد يتعرض الطفل للحرق.
- لا تستخدمني حلمات الرضاعة كمهدئ.
- فالقنية الزجاجية ربما تعرض للكسر.
- استخدمني هذا المنتج دائمًا تحت إشراف من أشخاص كبار.
- لا ينصح باستخدام الميكروويف لتسخين طعام الأطفال أو السوائل. أجهزة الميكروويف قد تدمر العناصر الغذائية القيمة في الطعام / السوائل وقد تنتج درجات حرارة عالية موضعية. إذا قررتي استخدام الميكروويف، فتوحي حريصة جدًا على نظيف الطعام / السوائل الساخنة لضمان توزيع حرارة متساوية وفحصي درجة الحرارة قبل التقديم. قومي بوضع الوعاء فقط في الميكروويف، بدون حلقة التثبيت، والحلمة والغطاء. لا تسمحني للظفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المصني/الاستخدام الرضاعات. احرصي دومًا على التخلص من أي لبن ثدي يتبقى في نهاية الرضعة. قومي بفحصها قبل أي استخدام وسحب حلمة الرضاعة في كل الاتجاهات. تخلفي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.

#### رضاعة زجاجية (إن وجدت)

القائية الزجاجية ربما تعرض للكسر. تعاملي دائمًا بحذر ولا تسمحني للظفال بحمل الرضعات الزجاجية. لا تستخدمني قفي الرضاعة مع الرضعات الزجاجية. تحققي من رضاعة الزجاجية قبل كل استخدام. لا تستخدمني الزجاجات في حالة وجود أية شقوق أو نطشًا زجاجية. لا تدخل أي شيء معدني في الرضاعة الزجاجية لتقليل المحتويات والتنظيف. فقد يلحق الضرر بالزجاج. قد تؤدي زيادة التآكل أو تفاعلات الخدوش إلى حدوث كسر.

#### قبل أول استخدام

قومي بفق جميع الأجزاء، وتطفيها ثم تعقيمها بوضعها في ماء مغلي لمدة 5 دقائق أو تعقيمها باستخدام جهاز التعقيم Philips Avent. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.

#### التجميع

تأكدني من أن حلمة الرضاعة مسحوبة بالكامل خلال حلقة التثبيت كما هو موضح في الصورة (الشكل 1، 2).

#### التنظيف والتخزين

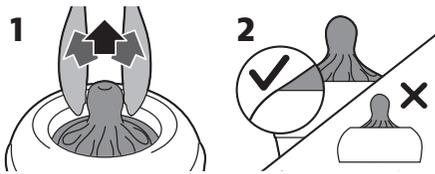
نظفي جميع الأجزاء، وغاسليها في ماء دافئ صابون، وأزيلي أي بقايا طعام وانظفيها بالكامل. إذا كنت تستخدمين قفنة لتنظيف طرف حلمة الرضاعة، قومي بتنظيفها بعناية قبل الإمكان لتجنب التلف. ثم تعقمها باستخدام جهاز التعقيم Philips Avent أو وضعيها في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. تأكدني من غسل اللبن جيدًا ومن نظافة الأسطح قبل ملامستها للمكونات التي تم تعقيمها. أثناء التعقيم بماء مغلي، تجنبني ملامسة الأجزاء لجانب الإناء. فهذا يمكن أن يسبب تشوه أو عيوب أو ضرر لا يمكن إصلاحه في المنتج ولا تتحمل Philips مسؤوليته. قد تؤدي تلوينات الطعام إلى تغير لون الأجزاء. هذا المنتج آمن للتنظيف في غسالة الأطباق. لا تضعي المنتج في فرن ساخن. تجنبني لمس أجزاء الرضاعة أو وضعيها على أي أسطح عليها مواد تنظيف كالشظايا أو مضادة للكثيري. نوصي باستبدال حلمات الرضاعة كل 3 أشهر. احتفظي بالحلمات جافة وفي عبوة مغطاة. تجنبني تعريض حلمة الرضاعة إلى الحرارة الشديدة أو وضعيها في أشعة الشمس المباشرة، أو تركها في المظهر (محلول تعقيم) لفترة أطول من الموصى به. لا هذا قد يضعف الحلمة.

#### التوافق

تتوافق الحلمات البديلة بشكل منفصل. لمعرفة المزيد عن اختيار الحلمة الملائمة للرضع، نفضلي بزيارتنا على الموقع [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). تتوافق أجزاء الرضاعة هذه فقط مع حلمات Philips Avent Natural.

#### الدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يترجي زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



## AFRIKAANS

Lees alle instruksies aandagtig deur voor gebruik. Hou die gebruikershandleiding en die produk se verpakking stoot jy in die toekoms daarna kan verwys.

**! Dit is belangrik om die regte tye te vind:** Ons leer almal teen ons eie tempo. Om te suig is 'n vaardigheid en sommige babas ontwikkel dit vinniger as ander. Dis waarom sommige babas aanvanklik baat vind by ons Eerste vloei-tiet (Tiet 0) voordat hulle oorskakel na die Natural Response-tiet. Wanneer moet ek die tiete ommui? Skakel oor na die Eerste vloei-tiet wanneer dit langer as 20 minute neem vir jou baba om 50 ml met die Natural Response-tiete te drink. Probeer 'n Natural Response-tiet met 'n hoër vloeiempo as jou baba met die tiet speel in plaas van drink of gefrustreer lyk. Kontak 'n gesondheidsorgeskundige as voedingsprobleme voortduur.

### Vir jou kind se veiligheid en gesondheid

#### WAARSKUWING!

- Om vloeistoewne deurlopend en vir verlengde tydperke te suig sal tandbederf veroorsaak.
- Kontroleer altyd die temperatuur van voedings voordat jy jou kind voed.
- Gooi weg sodra die eerste tekens van skade of swak plekke voorkom.
- Hou komponente wat nie gebruik word nie, buite die bereik van kinders.
- Moet nooit vasmaak aan koorde, linte, veters of los dele van klerre nie. Die kind kan gewurg word.
- Moet nooit voedingstiete as 'n fopspeen gebruik nie.
- Glasbottels kan moontlik breek.
- Gebruik altyd hierdie produk onder toesig van 'n volwassene. Daar word nie aanbeveel om jou baba se voeding of dringkoop in 'n mikrogoelfoond warm te maak nie. Mikrogoelfoonde kan moontlik waardevolle voedingsstowwe in voedings/dringkoop vernietig, en kan moontlik gekalkiseerde hoë temperature tot gevoly hê. As jy besluit om wel die mikrogoelfoond te gebruik, doen veral moesie om verhitte kos/dringkoop te roer om seker te maak dat gelike hitteverspreiding voorgekom het, en kontroleer die temperatuur voordat jy jou baba voed. Sit net die houer in die mikrogoelfoond sonder die skroefring, tiet en doppie. Moenie kinders toelaat om met klein deeljtjies te speel of te loop/te hardloop tynlryd hy/ sy die bottels gebruik nie. Gooi altyd enige borsmelk weg wat 'n voeding orbyl. Inspekteer voor elke gebruik en trek die voedingsstiet in alle rigtings. Gooi weg sodra die eerste tekens van skade of swak plekke voorkom.

#### Glasbottel (indien van toepassing)

Glasbottels kan moontlik breek. Hanteer dit altyd versigtig en moenie toelaat dat kinders glasbottels vashou nie. Moenie bottelhandvatsels saam met die glasbottels gebruik nie. Ondersoek die glasbottel voor elke gebruik. Moenie bottels gebruik as daar enige krake of glasfragmente in die bottel is nie. Moenie metaal in die glasbottel gebruik om die inhoud te roer, of vir skoonmaak nie. Dit kan die glas beskadig. Verlengde gebruiksduur, of as krapmerke ontwikkel, kan moontlik daartoe lei dat die bottel breek.

#### Voer eerste gebruik

Maak al die dele los van mekaar, maak dit skoon en steriliseer dit dan deur dit vir 5 minute in kookwater te plaas, of deur die Philips Avent-steriliseerder te gebruik. Dit is om higiëne te verseker.

#### Aanmeakaarsit

Maak seker dat die voedingstiet heeltemal deur die skroefring getrek is, soos dit in die prentjie gewys word (fig. 1, 2).

#### Skoonmaak en bewaring

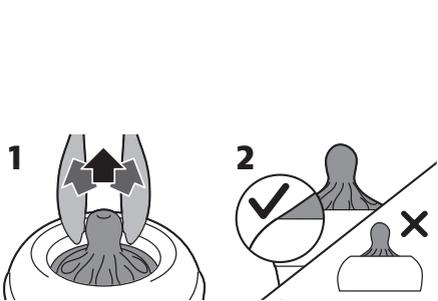
Maak voor elke gebruik alle dele skoon om higiëne te verseker. Nà elke gebruik moet jy al die dele uitmekaar haal, in warm seepwater was, enige oorblywende voedingsdruis verwyder en die dele deeglik afspoel. As jy 'n borseltjie gebruik om die punt van die voedingstiet skoon te maak, maak dit so versigtig moontlik skoon om skade te vermy. Steriliseer dit dan deur die Philips Avent-steriliseerder te gebruik, of deur dit vir 5 minute te kook (fig. 3, 4). Maak seker dat jy jou hande deeglik was en dat die oppervlakte skoon is voordat dit in kontak gebring word met gesteriliseerde komponente. Gedurende sterilisering met kookwater, moet jy verhoed dat die dele aan die kante van die pot raak. Dit kan onomekeerbare produkvervorming, foute of skade veroorsaak waarvoor Philips nie verantwoordelik gehou kan word nie. Voedselkeursel kan dele moontlik verkleur. Hierdie produk kan veilig in die skottelgoedwasser gewas word. Moenie die produk in 'n verhitte oond plaas nie. Moenie die botteldele in kontak bring met, of dit plaas op oppervlakte waar sterk of antibakteriese skoonmaakmiddels gebruik is nie. Ons beveel aan dat jy die voedingstiete elke 3 maande vervang. Hou die voedingstiete in 'n droë, onbedekte houer. Moenie 'n voedingstiet in direkte sonlig of hitte los nie, en moet dit ook nie vir langer as een aanbeveel word in ontsmettingsmiddel (steriliseringsoplossing) los nie, aangesien dit moontlik die tiet kan verswak.

#### Verseoenbaarheid

Plaasvervangertiete is apart beskikbaar. Besoek ons by **www.philips.com/avent** om meer uit te vind oor hoe om die regte tiete vir jou baba te kies. Hierdie bottels is net verseoenbaar met Philips Avent Natural-tiete.

#### Bystand

Bezoek asseblief **www.philips.com/support** as jy inligting of bystand nodig het.



## ISIXHOSA

Funda yonke imiyalelo ngokucophelela ngaphambi kokuya uyisebenzise. GCina incwadi yomsebenzisi kunye nokupakishwa kwemveliso ukuze ukucebise kwixesha elizayo.

**! Ukufunama ititi echanekileyo kubalulekile:** Wonke umntu ufunda ngesantya sakhe. Ukuncanca sisakhono kwaye iintsana ezithile ziphuhlisa esi sakhono ngokukhawuliza kunezinye. Yiloo nto iintsana ezithile zinokuzisa apha ekuqaleni kwititi yethu ethi Ukuhanba kolwelo kokuqala (Titi 0) ngaphambi kokuba ziqhubele kwiititi ezisabela ngokweNda0. Kufuneka ndizitshintse nini ititi? Tshintshela kwititi ethi Ukuhanba kolwelo kokuqala xa usana lwakho luthatha ngaphezu kwemizuzu engama-20 ukuncanza i-50 ml usebenzisa ititi ezisabela ngokweNda0. Zama ititi eSabela ngokweNda0 enomlinganiselo opezulwana wokuphuma kobisi ukuqa usana lwakho ludlala ngetiti endaweni yokuba luncance okanye lukhangela kluququkile. Ukuba iinzima zokuncancisa ziphikelelela, bonaha ngenca! yezempilo.

**Yenzelwe ukhuseleko kunye nenpilo yomntwana wakho ISILUMKISO!**

- Ukufunxa ulwelo ixesha elide ngokuqhubekayo kuya kubangela ukubola kwamazinyo.
- Soloko ujonga ubushushu bokutya phambi kokuba utyise usana.
- Yilahle nje yakubonakala isonakala okanye ibuthathaka.
- GCina zonke iikhomponenti kude nalapho kufikelela khona zibantwana.
- Ungazae uqhuboshele iintambo, iiribhoni, iileysi okanye iindawo ezikhululekileyo zemphala. Zingamkwiitsha umntwana.
- Ungaze usebenzise imibele yokuityisa njengesithomalalisi.
- Ibhottle zeglasi zisenokophuka.
- Lemveliso mayisetyenzike kukho umntu omdala maza onke. Akukhuthazwa ukusebenzisa i-microwave ukufudumeza ukutya komntwana okanye iziselo. Ii-microwave zisenokuthabalalisa izondlo ezibalulekileyo ekutyeni/kwiziselo yaze zisenokwaza amaagondlo aphezulu obushushu. Xa ngaba utshata isigibho sokusebenzisa i-microwave, lumka uzamise ukuya/okanye iziselo ezishushu ngononophelo oluthe kratya ukuze uqhakisele ukuba ubushushu busazakele ngokufanelekileyo kwaye ujonge ubushushu ngaphambi kokuphaka. Faka kuphela ikhonteyna kwi-microwave, ngaphandle kweringi ye-screw, ititi nesiciko. Musa ukuvumela abantwana badlale ngamalungu amancinane okanye bahambe/ babaleke ngelixa besebenzisa ibhottle. Lulahle rhoqo naluphi na ubisi lwebele oluseleyo xa uqobisa kuncancisa. Qho phambi kokuba uyihisebenzise uqwalasele uze utsale ititi yokuncancisa macala onke. Yilahle nje yakubonakala isonakala okanye ibuthathaka.

**Ibhottle zeglasi (ukuba kufanelekile)**

- Ibhottle zeglasi zisenokophuka. Soloko uziphatha ngononophelo kwaye ungavumeli abantwana babambe ibhottle zeglasi xa ukusebenzisa i-microwave. Ngobhottle zeglasi, Jonga ibhottle yeglasi phambi kokuba uyisebenzise. Musa ukusebenzisa ibhottle ukuba kukho iintanda okanye amaqhekeza yeglasi ebhotlini. Musa ukusebenzisa intsimi ngaphakathi kwibhottle yeglasi ukuzamisa izinto okanye ukucco. Oku kusenokunalisa ijunusi. Ukunakala kwexesha elide okanye ukuvela kwemikrolo kugokukhokelela ekuqhekkeni.

#### Ngaphambi kokusebenzisa okokuqala

Hlukanisa onke amalungu, coca kwaye emva koko ubulale iintsholongwane amalungu ngokuwabeka emanzini abilayo imizuzu emi-5 okanye ubulale iintsholongwane ngokusebenzisa isizulalantsholongwane se-Philips Avent. Oku kuqinisekisa ucoceko.

#### Ukudibanisa

Qinisekisa ukuba ititi yokuncancisa itsalwa ngokupheleleyo ngering ye-screw njengoko kubonisiwe kumfanekiso (Umfanekiso 1, 2).

#### Ukucocwa kunye nokugcinwa

Coca zonke iinxalenye ngaphambi kokuzisebenzisa ukuqinisekisa ucoceko. Qho emva kokuphila okusele bese uhlambulula ngokucophelela. Uma usebenzisa ibhulashi ukugeza ichopho lentsence, yihlangez ngokucophelela ukuze ingalimali. Yibe usubulala amagciwane nge-Philips Avent sterilizer noma ubilise imizuzu emi-5 (Umdwebo 3, 4). Qiniseka ukuthi ugezisa izandla zakho nokuthi amatafula ahlanzekile ngaphambi kokubeka izinto ozigezile. Uma ubulala amagciwane ngamanzi abilayo, ungavumeli izingxenyi ukuba zithintse emaceleni ebhodwe. Lokhu kungenza umkhqiqo ulimala omphela, umosheke noma wonakale futhi i-Philips ngeke ithwale icala. Odayi bokudla bangashintsha umbala wezingxenyi. Lo mkhqiqo ungawashwa ngomshini wokuwasha izitsha. Ungafaki umkhqiqo kuhavini oshisayo. Ungabeki izingxenyi zebhodlela ezindaweni ezinezinto zokuhlazisa ezikhulayo noma ezibulala amabhaktheriya. Sincoma ukuthi ushintsho zinzance njalo ngemva kwezinyanga ezi-3. GCina zinzance esithseni esomile, esivalekayo. Ungashiyo inzance elangeni noma ekhusheni okuqondile, noma uyishiye oketshenzi lokubulala amagciwane isikhathi eside kunesinconywayo, ngoba lokhu kungalimaza inzance.

#### Izingxenyi ezihambisanayo

Izinzance ongashintsha ngazo zitholakala ngokwahlukana. Ukuze ufunde kabanzi mayelana nokukhethelela ingane yakho inzance efanele yakshela ku-**www.philips.com/avent**. Lezi zingxenyi zebhodlela zihambisana kuphela zinzance ze-Philips Avent Natural.

#### Ukuhambelana

Ititi zokutshintsha ziyafunakela ngokwahlukeneyo. Ukufunda banzi malunga nokukhetha ititi efanelekileyo yomntwana wakho, tyelela ku **www.philips.com/avent**. Ezi nxalenye zebhotile zihambelana kuphela neentzi ze-Philips Avent Natural.

#### Inkxaso

Ukuba ufuna ulwazi okanye inkxaso, nceda utyelele ku

**www.philips.com/support**.

## ISIZULU

Funda yonke imiyalelo ngokucophelela ngaphambi kokusebenzisa. GCina inmanuwali yomsebenzisi nephakheji yomkhqiqo ukuze ukusebenzise esikhathini esizayo.

**! Ukuthola inzance efanele kubalulekile:** Sonke sifunda ngabantu lethu. Ukuncelisa kuyikhono kanti ezinye izingane zikhula ngokukhusha kunabanye. Kungakho ezinye izingane zingase zihlumelele ekuqaleni kokuthi Yokugeza Kokuqala (I-Teat 0) ngaphambi kokudlulela kumabele Natural Response (Thloko ya 0) ngaphambi kokuba kufanele ngawashintshe nini amabele? Shintshela kumbele ethi Yokugeza Kokuqala lapho ingane yakho ithatha isikhathi esingaphezu kwemizuzu engama-20 ukuphuzo u-50 ml isebenzisa imibeLe Natural Response. Zama ibele leNatural Response elinezingane elipheluzo lukugeleza uma ingane yakho idlala ngombele esikhundleni sokuncelisa noma ibonakala ikhungathekile. Uma izinkinga zokuncelisa ziphikelela, xhumana nochwepheshe wokunakakelwa kwezempilo.

### Ukuze ingane yakho iphephe futhi ibe nenpilo ISEXWAYISO!

- Ukumunca uketshenzi ngokuqhubekayo isikhathi eside kuzobolisa amazinyo.
- Njalo hlola izinga lokushisa kokudla ngaphambi kokufunza ingane.
- Yilahle uma uqala ukubona izimpawu zokulimala noma zobuthakala.
- GCina izingxenyi ezingasebenzi zikude nezinyane.
- Unganamathiseli ezintanzini, kumaribhoni, kumafosi noma ezinyengeneni zezingubo ezingaboshiwe. Ingange ingase iklinyeki.
- Ungakothi usebenzise izinzance njengezithipha.
- Amabhodlela engilazi angase aphuke.
- Njalo sebenzisa lo mkhqiqo kunomntu omdala oqadile. Akunconywa ukuba usebenzise i-microwave ukufudumeza ukudla noma iziphuzo zengane. Ama-microwave angabulala izakhi ezibalulekile ekudleni/eziphuzweni futhi angazange izingxenyi ezithile zokudla zishise kakhulu. Uma unquma ukusebenzisa i-microwave, qikelela ukuthi uqoqoza ukudla/ iziphuzo ozifudumezayo ukuze uqiniseke ukuthi kufudumele ngokulinganayo futhi uhlole ukushisa ngaphambi kokufunza ingane. Faka kuphela isitsha ku-microwave, ngaphandle kwesongelo lokuqinisa, inzance nesivalo. Ungazivumeli izingane zidlale ngezinyanganya ezincane noma zihambe/zijijime uma ziphethe amabhodlela. Njalo lahla ubisi lwebele olusele uma uqeda ukuncelisa ingane. Hlola ngaphambi kokusebenzisa futhi uondse inzance uyise nhlangothi zonke. Yilahle uma uqala ukubona izimpawu zokulimala noma zobuthaka.

#### Ibhodlela engilazi (uma likhona)

Amabhodlela engilazi angase aphuke. Ngaso sonke isikhathi phatha ngokucophelela futhi ungavumeli izingane zibambe amabhodlela engilazi. Ungasebenzisi zibambo zebhodlela zamabhodlela engilazi. Hlola ibhodlela engilazi ngaphambi kokulisebenzisa ngakunye. Ungavasebenzisi amabhodlela uma ekuhlekile noma kunezingezwana zenqeliz ebhodlini. Ungasebenzisi intsimi engaphakathi kwebhodlela lengilazi ukuze uqoqoze noma ugeze ibhodlela. Lokhu kungalimaza ibhodlela. Ukugqya kwesikhathi eside noma ukuvela kokuklwebheka kungawenza aphuke.

#### Ngaphambi kokusebenzisa kokuqala

Hlukanisa zonke izingxenyi, zigeze bese ubulala amagciwane ngokuzifaka emanzini abilayo imizuzu emi-5 noma ubulale amagciwane ngokusebenzisa i-Philips Avent sterilizer. Lokhu kuqinisekisa ihlanzeko.

#### Ukulihlanganisa

Qiniseka ukuthi inzance idonswe ngokuphelele ngaphakathi kwesongelo lokuqinisa njengoba kubonisiwe esithombeni (Umdwebo 1, 2).

#### Kuphigeza nokulibeka

Geza zonke izingxenyi ngaphambi kokulisebenzisa ngakunye ukuze uqiniseke ukuthi zihlanzekile. Ngemva kokusebenzisa ngakunye, hlukanisa zonke izingxenyi, uzigeze ngamanzi afudumele anenshingo, ususe noma ikuphi ukudla okusele bese uhlambulula ngokucophelela. Uma usebenzisa ibhulashi ukugeza ichopho lentsence, yihlangez ngokucophelela ukuze ingalimali. Yibe usubulala amagciwane nge-Philips Avent sterilizer noma ubilise imizuzu emi-5 (Umdwebo 3, 4). Qiniseka ukuthi ugezisa izandla zakho nokuthi amatafula ahlanzekile ngaphambi kokubeka izinto ozigezile. Uma ubulala amagciwane ngamanzi abilayo, ungavumeli izingxenyi ukuba zithintse emaceleni ebhodwe. Lokhu kungenza umkhqiqo ulimala omphela, umosheke noma wonakale futhi i-Philips ngeke ithwale icala. Odayi bokudla bangashintsha umbala wezingxenyi. Lo mkhqiqo ungawashwa ngomshini wokuwasha izitsha. Ungafaki umkhqiqo kuhavini oshisayo. Ungabeki izingxenyi zebhodlela ezindaweni ezinezinto zokuhlazisa ezikhulayo noma ezibulala amabhaktheriya. Sincoma ukuthi ushintsho zinzance njalo ngemva kwezinyanga ezi-3. GCina zinzance esithseni esomile, esivalekayo. Ungashiyo inzance elangeni noma ekhusheni okuqondile, noma uyishiye oketshenzi lokubulala amagciwane isikhathi eside kunesinconywayo, ngoba lokhu kungalimaza inzance.

#### Izingxenyi ezihambisanayo

Izinzance ongashintsha ngazo zitholakala ngokwahlukana. Ukuze ufunde kabanzi mayelana nokukhethelela ingane yakho inzance efanele yakshela ku-**www.philips.com/avent**. Lezi zingxenyi zebhodlela zihambisana kuphela zinzance ze-Philips Avent Natural.

#### Ukwesekwa

Uma ufuna ulwazi noma ukwesekwa, sicela uvakashele ku-**www.philips.com/support**.

## SESOTHO SA LEBOA

Bala ditaelo ka moka ka thokomelo pele o somisa. Boloka manyula ba ntsimiso le sephuthelwana sa setswellets'wa go somisetša ka moso go ikgakola.

**! Go bohlokoa go hwets'a thoko ye e nepagets'ego:** Batho kamoka re tšea nako tša go fapana go ithuta. Go nyanya ke bohlahe bjo bo rilego, 'mme masea a mangwe a bo hurmana ka pejana go feta a mangwe. Ke ka lebaka ka nna masea a mangwe a kgomang go holega ka thoko ya "Kelo ya pele" goba "Matutu" (Thoko ya 0) pele a fetela go thoko ya go Natural Response. Naa ke fetogela neng ope thoko e 'ngwe? Fetsets'a go tami ya "Kelo ya pele" ke lesea la gago le tšea nako ya go feta metsotso ye 20 go nwa 50 ml le somisa ditami tša Natural Response. Leka thoko ya go go Natural Response ye e nago le kelo ya godingwana ke lesea le papala ka thoko le sa nyanye, goba le bonagala le tlaets'we. Ge mathata a go nyantšha a sa fele, bonana le setsebi sa tša maphele.

### Go polokele le maphele a ngwana wa gago

#### TEMOŠO!

- Go nyanya maswi nako ye telele o sa kgaotš'e ka ka baka go bola ga meno.
- Ka mehla lekola thempheretš'ha ya dijo pele e jaša ngwana.
- Lahla le seameetseng e e lemoğa maswao a tshenyego goba go phošağala.
- Boloka ditabelata tš'e di sa šomišwego moo di ka se fihlelelwego ke bana.
- O se tsoge o kgoramets'edle ditlhapo, diripone, marala goba mašela a diparop. Ngwana a ka ikgama ka tšona.
- O se tsoge o šomišetše mabotletlwana a go nyantšha maswi go homotša lesea.
- Mabotletlo a galase a ka thubega.
- Ka mehla šomišisa setswellets'wa se ka fase ga thokomelo ya motlho yo mogolo.

Ge se kgopolo ye botse go šomiša maekhroweibi go rufuthatša dijo goba dino tša masea. Maekhroweibi e ka bolaya diphepe tše bohlokoa ka diing/dinong le go tšwetšela ditthempheretš'ha tša godimo go thkologo. Ge e ba o tšea sephetho sa go šomiša maekhroweibi, netefatša gore o hudua dijo/ dino tš'e di rufhedits'wego go kgontš'ha le go phatlalats'wa ga phišo o be o lekolle thempheretš'ha pele o sola. Tsenya khonthaina fela ka gare ga maekhroweibi, e se na sekurumelo, thohwana goba setswalelo. O se dumelele bana ba raloka ka dikarolo tše nyane goba go sepele/kitima ba le gare ba šomiša mabotletlo. Ka mehla tšhōlra maswi a letswela ao a šetšego morago ga go nyantšha lesea. Lekola nako le nako pele o šomiša o be o goge lebotletlwana la go nyantšha maswi ka malakoreng ka moka. Lahla le seameetseng ge o lemoğa maswao a tshenyego goba go phošağala.

#### Mabotletlo a galase (ge go le malela)

Mabotletlo a galase a ka thubega. Ka mehla swara mabotletlo a galase ka lelohloko gomme o se ke wa dumelana bana ba a swara. O se šomiše mekgokwana ya mabotletlo ya go dirwa ka mabotletlo a galase. Hlahloha lebotletlo la galase pele ga tšhomišo ye nngwe le ye nngwe. O se šomiše mabotletlo ge e ba go bonala go palega goba ditshetšana tša galase ka lebotletlong. O se šomiše tšhipi ka lebotletlong la galase go hudua dikagare goba go hlatswa. Se se ka gobatsa galase. Go šomišwa nako ye telele goba go bonagala ga go palega go ka hlola go thubega.

#### Pele ga tšhomišo ya mathoko

Hlahlamolla dikarolo ka moka, hliwekiša o be o bolaye ditwatši ka nka ka go tšhela meetse a go bela metsotso ye 5 goba go bolaya ditwatši ka go šomiša sebolayaditwatši sa Philips Avent. Se ke go kgontš'ha tlhweko.

#### Kopanyo

Kgontš'ha gore lebotletlwana la go nyantšha maswi le gogilwe go felelela ka sekurumelo bjalo ka ge go bontš'hwaa seswantš'hong sa (Seswantš'ho sa 1, 2).

#### Go hliwekiša le bobolokelo

Hliwekiša dikarolo ka moka pele ga tšhomišo ye nngwe le ye nngwe go kgontš'ha tlhweko. Morago ga tšhomišo ye nngwe le ye nngwe, hlahlamolla dikarolo ka moka, hlatswa ka meetse a borutho, a sešepa, tloša mašaleđi afe goba afe a dijo o be o kolokotše go tšenelela. Ge e ba o šomiša poraše go hliwekiša botšape bja lebotletlwana la go nyantšha maswi, le hliwekiša ka thokomeloto go eroga go e senya. Ke moka bolaya ditwatši ka go šomiša sebolayaditwatši sa Philips Avent goba bediša metsotso ye 5 (Seswantš'ho sa 3, 4). Kgontš'ha gore o hlapa diatla tša gago ka tšhwanelo le gore mabato a hliwekile pele go ka kwathwaa didirišwa tš'e di tšhetšwego sebolayaditwatši. Nakong ya go bolaya ditwatši ka meetse a go bedišwa, o se dumelele dikarolo di kgoma mathoko a pitš'a. Se se ka baka go senyega ga setswellets'wa go go ka se lokišegego, go fetoga seboego goba tšhenyo yeo Philips e ka se nwetšego maikarabolo yo yona. Dijo tša mabalabala di ka senya mebala ya dikarolonwana. Setswellets'wa se se bolokegile go ka hlatswa ka sešepa sa diljana. O se bee setswellets'wa ka obeneng ye e rišago. O se batamets'e dikarolo tša mabotletlo gore di kwathwane le goba wa di bea mabatong a go ngapa goba dišepa tša tlhwekišo tše di lwantš'wa dipaktheria. Re šišinya gore o fetoš'e mabotletlwana a go nyantšha maswi dikgwedi tše dingwe le tše dingwe tše 3. Bea mabotletlwana a go nyantšha maswi ka gare ga khonthaina ya go oma ya go tswalelega. O se togele lebotletlwana la go nyantšha maswi le lebane le letšatši goba phišo, goba wa le togele la le ka gare ga sebolayaditwatši (seela sa go bolaya ditwatši) nako ye telele go feta ka moo go šišinywago, ka ge se se ka fokotša go tia ga lebotletlo.

#### Tšhomišego

Dithokwana tš'e mpsha di a hwets'ağala le noši. Go ithuta ka botlalo mabapi le lebotletlwana la makgonthe le lesea la gago, re etele mo go **www.philips.com/avent**. Dikarolo tš'e tša mabotletlo di nyalelana fela le dithokwana tša Philips Avent Natural.

#### Thekgo

Ge e ba o nyaka tshedimošo goba thekgo, o kgopelwa go etela **www.philips.com/support**.

## GETSWANA

Bala ditaelo tsotlhe ka kelotlholko pele ga o simolola go dirisa. Boloka buka ena ya ditaelo le lebokosa la sethagišwa seno gore o lebe mo go tšone mo nakong e e tlang.

**! Go dirisa tami e e tšhwanelsetng go bohlokoa:** Rothe re ithuta ka selekanyo sa rona. Go anya ke bokgoni jo bana bangwe ba go ithutang ka bonako go na la ba bangwe. Ke sone se kwa tšhimiologong bana bangwe ba ka nna masea a mangwe a kgomang go holega ka tami ya "First Flow" (Mashi a a Tšwana Lantlha) (Teat 0) pele ga ba kgona go dirisa ditami tša Natural Response. Ke leng ke tšhwanelsetng go simolola go dirisa ditami? Simolola go dirisa tami ya "First Flow" (Mashi a a Tšwang Lantlha) la ngwana wa gago a tsaya nako e e fetang metsotso e le 20 go nwa 50 ml fa a dirisa ditami tša Natural Response. Leka tami ya Natural Response fa mashi tswa a le mantši fa e le gore ngwana wa gago o tšhameka ka tami go na le gore a anyisa kgotsa a lebeğa a lukhethile thogo. Fa mathata a go anyisa a tswelela, bona mangke wa thokomelo ya botekanelo.

### Go sireletsa ngwana wa gago le mo tšhola a itekanetse TLHAGISO!

- Go nna o anya dieledi lobaka lo loleele e bile o sa kgaotse go tia bodisa meno.
- Ka mehla thola thempheretš'ha ya dijo pele ga o jesa ngwana.
- Fa o bona matšhwao a nthla fela a go senyega kgotsa a go koafala, le lathe.
- Dikarolo tše di sa dirisiweng di bewe kgakala le mo bana ba go koafala go fihlelela gone.
- Le se ka la golelelwa mo kgoleng, mo lebanteng, mo thapong kgotsa mo dikarolong dingwe tša matsela. Ngwana a ka kgangwa.
- Le ka motlha o se ka wa dirisa dithoba tsa go anyisa go didimatsa ngwana.
- Dibotlolo tsa galatse di ka nna tša thubega.
- Ka mehla mogolo a nne a le teng go baya ngwana leithlo fa a dirisa sethagišwa seno.

Ge go atlengisegile gore o dirise microwawe go thufatša dijo kgotsa dino tša lesea. Di-microwawe di ka senya dikotla tše di bothokwa mo dijong/dinong mme di ka nna tša dira gore dikarolo dingwe di nne le ditthempheretš'ha tše di kwa godimo. Fa a swetsa ka gore o batla go dirisa microwawe, thomamisa gore o fudue dijo/dino go thomamisa gore tsotlho di thufatala ka go lelakelana nako e thole thempheretš'ara pele ga di newa ngwana. Tsenya khontheinara fela mo teng ga microwawe, netle le mohitšhana o o kurufelwang, dithoba le sekurumelo. O se ka wa letla bana ba tšhameka ka dikarolonwana tša lebotlolo kgotsa ba tsamaya/taboga ba ntse ba anya maslhi mo lebotlong. Ka mehla tšhōlra maslhi ape a letsele a a setseng fa o se ka go anyisa ngwana. Le sekaseke ka mehla pele ga o le dirisa mme o nne o gogole thoba e anyisa o e ise dintlheng tsotlho. Fa o bona matšhwao a nthla fela a go senyega kgotsa a go koafala, le lathe.

#### Lebotlolo la galase (fa go tšhwanela)

Mabotlolo a galatse di ka nna tša thubega. Ka mehla tšhwara ka kelotlholko mme o se ka wa dira gore bana ba tšhware mabotlolo a galase. O seke wa dirisa matšhwaro a lebotlolo le dibotlolo tša galase. Tlhatlha ba kelotlholko nako le nako pele ga o simolola go dirisa. O seke wa dirisa mabotlolo ano fa a phaneyegile kgotsa go na le dikarolonwana tša galase e e thubuegiling mo teng ga one. O seke wa dirisa diilo tša tšhipi mo teng ga lebotlolo la galase go fudua kgotsa go le phepafatsa. Seno se ka senya galase. Fa le dirisiwa lebaka le lelele thata go fihlha le senyega kgotsa le gothega, le ka thubega.

#### Pele ga le dirisa kelotlho la nthla

Ntsha dikarolo tsotl'he tša lone, di phepafats'e bo bo o bolaya megare ka go di tsenya mo metsing a a belang lobaka lwa metsotso e le 5 kgotsa o di bolaye megare ka go dirisa sebolayamegare sa Philips Avent. Seno ke go thomamisa gore ga o na le ditwatši.

#### Go le kopanya

Thomamisa gore thoba e e anyisang e gogilwe sentle yotlho mo mohitšhaneng o o kurufelwang jaaka go bontšhiwa mo setshwantš'hong seno (Setšwantš'ho 1, 2).

#### Go le phepafats'a le go la baya ka tselae e e sireletsegileng

Phepafatsa dikarolo tsotl'he tša lone ka mehla pele ga o le dirisa go thomamisa gore ga o na le ditwatši. Ka mehla fa o sena go le dirisa, tlhatlhamolola dikarolo tsotl'he tša lebotlolo, di tšhwase ka metsi a a bothitho a a nang le sešepa, tloša manathwana ape a dijo a mo go lone o bo o le bokotsa sentle. Fa o dirisa boras